

Critical Editions of Near Eastern Music Manuscripts

CMO1-VI/1.2

Rehāvī

Critical Report

Salih Demirtaş

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License <u>https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/</u>



The electronic version of this work is also available at: <u>https://corpus-musicae-ottomanicae.de</u>









Verbundzentrale des GBV

Rehāvī

Source	TR-Iam EY_1537
Location	P. 3, l. 4 – p. 6, l. 8
Makâm	Rehâvî
Usûl	Sakîl
Genre	Peşrev
Attribution	—
Index Heading	Rehāvī uṣūleş ŝaķīl
Work No.	CMOi0204

Remarks

Interventions by a later hand on the notation has been observed for the first time in this folio. In most cases, a later hand circles either particular grouping of the division or particular signs inside the grouping with red ink. While a later hand sometimes has written down alternative version of the related grouping somewhere around the circle, duration or alteration signs are also circled in some occasions. Simply circling a sign without any additions has the meaning of ignoring this sign. All these interventions that are interpreted by the editor are represented in Notes on Transcription section as a "2nd lay." On all other occasions that are not clear, physical description of the intervention is included in the related notes.

 $M\bar{m}$ letter (,) at the end of the first ending of H4 is interpreted as a repetition.

The piece is attributed to Kantemiroğlu in TR-Iüne 207-5.

Depending on the melodic development of the sections in the piece, bûselik pitches could be interpreted as dik bûselik (b_{\ddagger}) in some occasions when hicâz is used as well (e.g. see note on 4.3).

Structure

H1	:	1	: :	1	:
H2	:	1	: :	1	:
H3	:	1	: :	1	:
H4	:	1	: :	1	:

Pitch Set



Notes on Transcription

Notes on Tra	anscription
1.1	Orig. مُعرمة; transcribed as مَعرمة". TR-Iüne 205-3: مُعرمة; TR-Iüne 207-5: مُ
	5~F~
1.2	Orig. أوسر ; 2nd lay. مرجع ، Transcribed as مرجع . TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 211-
	9 (1st layer): جَمَعُ ; TR-Iüne 207-5: جُمْعُ ; TR-Iütae 107, TR-Iüne 214-12: جُمْعُ به عُرْمَ) 9 (1st layer): بالم
	Similar intervention by a later hand in TR-Iüne 211-9: $$
2.1	Orig. \hat{a}_{κ} ; 2nd lay. $\hat{a}_{\kappa}\hat{a}_{\kappa}\hat{c}$. Transcribed as $\hat{a}_{\kappa}\hat{c}$.
3.1	Orig. جَهَرَ ; 2nd lay. جَهَرَ . Transcribed as جَهَرَ .
3.2	Orig. www.; 2nd lay. www. Transcribed as "www.' TR-Iütae 107, TR-Iüne 214-12:
0.0	
3.3	Orig. تَرْجُوهُ عَدْمَاتُ ; 2nd lay. تَرْجُوهُ عَدْمَاتُ . Transcribed as تَرْجُوهُ عَدْمَاتُ ; TR-Iüne 214-12 (1st layer): تَرْجُوهُ عَدْمَاتُ ; TR-Iüne 214-12 (2nd layer): تَرْجُوهُ عَدْمَاتُ .
4.3	Orig. برتيتريز ; transcribed as برتيتريز ; TR-Iütae 107: برتيتريز ; usage of م probably for
	dik bûselik); TR-Iüne 211-9, TR-Iüne 214-12: بيترت مريد .
4.4	Orig. جهة ; 2nd lay. جهة . Transcribed as لمانة .
5.4.1	Single stroke (,) above 🖌 with red ink by a later hand.
6.2.1	Single stroke (,) above مر with red ink by a later hand.
7.4.1	Small dot () above w with red ink by a later hand.
8.3	Orig. تَجْسَمُ ; 2nd lay. تَحْسَمُ . Transcribed as تُحْسَمُ . TR-Iütae 107: تَحْسَمُ ; TR-
	Iüne 214-12: جَمْسُمْ ; TR-Iüne 211-9: جَمْسُمْ ; TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 207-5:
	۲۰، ۱ ۲۰۰ ۰ - ۱
10.1	Orig. المردرية ; transcribed as المرقدين . TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 207-5, TR-Iüne
	. مرضر باخسر : TR-Iune 214-12 ; مرضر باخسر :
11.2	Orig. 🖍 ; 2nd lay. 👡 . Transcribed as 🚀 . TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 211-9:
	مراجعة ; TR-Iüne 207-5: مرجعة ; TR-Iüne 214-12: مرجعة ; TR-Iütae 107: مرجعة ; TR-Iboa
	TRT.MD.d 536:
24.2	Orig. \hat{a}_{κ} ; 2nd lay. $\hat{a}_{\kappa}\hat{a}_{\kappa}\hat{c}$. Transcribed as $\hat{a}_{\kappa}\hat{c}$.
36.2.3	Orig. مرتجم ; transcribed as مرتجر . Single stroke () above gerdaniye (مر) could
	be interpreted as an accent for performance practice. TR-Iütae 107: Arts, TR-
	Iüne 214-12: مريم بريم ; TR-Iüne 205-3: سريم بريم ; TR-Iüne 205-3 ، مريم بريم .
41.4	Orig. (), 2nd lay. (), Transcribed as (), TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 207-5, TR-
	Iüne 211-9: $\dot{z}'_{\sigma \sigma'}$; TR-Iüne 214-12: $\dot{z}_{\sigma \sigma'}$; TR-Iütae 107: $\dot{z}_{\sigma \sigma'}$.
42.1	Orig. مسمسر ; transcribed as مسمسر . TR-Iüne 211-9, TR-Iüne 214-12: مسمسر ; TR-
	Iütae 107: איי איי .
43.1–2	Orig. \hat{z}_{n} ; 2nd lay. \hat{z}_{n} ; \hat{z}_{n} . Transcribed as \hat{z}_{n} . TR-Iüne 205-3, TR-Iüne
	207-5, TR-Iüne 211-9: 🚑 🕺 ; TR-Iboa TRT.MD.d 421: 🎻 ; TR-Iboa TRT.MD.d
	536: July nile .

CMO1-VI/1.2

- 43.4 Orig. \swarrow_{n} ; 2nd lay. \swarrow_{n} . Transcribed as \swarrow_{n} . TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 207-5, TR-Iüne 211-9: \swarrow_{n} ; TR-Iütae 107: \oint_{n} ; TR-Iboa TRT.MD.d 421: $\overbrace{\mathcal{I}}_{n}$; TR-Iboa TRT.MD.d 536: \swarrow_{n} .
- 45.3 Orig. غرمة ; 2nd lay. غ . Transcribed as غرمة . TR-Iüne 205-3: غرمة ; TR-Iüne 207-5: غ ; TR-Iboa TRT.MD.d 536: غ .
- 50.2 Orig. جَهْ ; 2nd lay. جَمْهُ . Transcribed as جُهٌ . TR-Iüne 205-3: سُمْهُ ; TR-Iüne 207-5: مَرْمَهُ ; TR-Iboa TRT.MD.d 536: جَمْهُ .
- 52.1 Orig. $\dot{\hat{k}} \sim \hat{k} \sim$; 2nd. lay. $\dot{\hat{k}} \sim \hat{k} \sim$. The last three pitch signs of the grouping is circled with red ink by a later hand. Above the circle, a later hand gives same pitch signs again for the related section of the grouping: $\sim \hat{k} \sim$.
- 58.4 Orig. بومير ; 2nd lay. بومير . Transcribed as بينر . TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 207-5, TR-Iüne 211-9: بن ; TR-Iboa TRT.MD.d 536: بن .
- 65.3 Orig. أَجْمَ ; transcribed as أَجْم . TR-Iütae 107: بَعْر ; TR-Iüne 214-12: بَتْم ; TR-Iboa TRT.MD.d 536: أَجْم أَمَ
- 71.4 Orig. مَسَمَر ; 2nd lay. مَسَمَر . Transcribed as مُسَمَّر . TR-Iütae 107: مُسَمَر ; TR-Iüne 214-12: مَسَمَر .
- 72.4 Orig. سرمة ; 2nd lay. سرمة . Transcribed as سرمة . TR-Iütae 107, TR-Iüne 214-12:
- 73.4 Orig. سریریه ; 2nd lay. سریریه . Transcribed as سریریه . TR-Iütae 107, TR-Iüne 214-12:
- 77.1–2 Orig. جُم سرم ; 2nd lay. جم جم سرم . Transcribed as جُم م . TR-Iütae 107, TR-Iüne 214-12: جم جم م بن ; TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 211-9: جُم جُم م ; TR-Iüne 207-5:
- 80.3-4 Orig. مَنْ تَعَرَبُ بَعْنَ ; transcribed as مَنْ مَنْ . TR-Iboa TRT.MD.d 421: مَنْ بَعْن ; TR-Iboa TRT.MD.d 503: مَنْ عَرْبُ . Because of the modal change in the melodic development of the composition in H4, the editor assumed that kisver above segâh pitch sign (س) for bûselik (ش) is forgotten by the scribe.
- 82.3–4 Orig. مَرْتُعْ ; transcribed as مَرْتُعْ مَرْجُ . TR-Iboa TRT.MD.d 421: مَرْمَة ; TR-Iboa TRT.MD.d 503: مَرْجُعُ مَرْجَ .

Consulted Concordances

TR-Iüne 205-3, pp. 25–28; TR-Iüne 207-5, pp. 19–22; TR-Iüne 211-9, pp. 154–58; TR-Iüne 214-12, pp. 7–12; TR-Iütae 107, pp. 89–92; TR-Iboa TRT.MD.d 421, pp. 50–51; TR-Iboa TRT.MD.d 503, pp. 9–12; TR-Iboa TRT.MD.d 536, pp. 13–15.

S.D